

Kyranimo [CC BY-SA 4.0] (<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>)

# UNITRE - UNIVERSITAS SEDE DI LUCERNA



PROGRAMMA DEI CORSI IN LINGUA ITALIANA  
PROGRAMA DE CURSOS EN LENGUA ESPAÑOLA  
PROGRAMA DE CURSOS EM LÍNGUA PORTUGUESA

**2019/20**



UNIVERSITÀ POPOLARE LINGUA ITALIANA  
UNIVERSIDAD POPULAR LENGUA ESPAÑOLA  
UNIVERSIDADE POPULAR LÍNGUA PORTUGUESA



# PROGRAMMA DEI CORSI LINGUA ITALIANA

## CORSI A LUCERNA

### • Lunedì

#### 1. Lingua francese\* (principianti o “falsi principianti”)

*Ruth Maria Koch-Leff (Insegnante, Traduttrice)*

ECAP, Sternmattstr. 12b, Luzern

**Lunedì ore 19.00-21.00**

**28 ott. / 11, 25 nov. / 9 dic. / 6, 20 gen. / 3 feb. / 2, 16, 30 mar. / 27 apr. / 11 mag.**

Imparare o rinfrescare la lingua francese in modo divertente. Obiettivi: conversazione, lingua parlata attuale e grammatica di base.

#### 2. Microsoft Excel

*Roberto Davanzo (Informatico)*

ECAP, Sternmattstr. 12b, Luzern

**Lunedì ore 18.30-21.00**

**4, 18 nov. / 2, 16 dic. / 13, 27 gen. / 10, 24 feb. / 9, 16 mar.**

Presentazione, descrizione e gestione dell'ambiente di lavoro. Formattazioni, formule e funzioni. Tabelle pivot, grafici e stampa. Stampe seriali di lettere, buste, etichette.

Gli studenti possono lavorare sul proprio computer portatile.

#### 3. La pasta fatta in casa\*

*Luigina e Piero Razza (Esperti di cucina)*

Centro Papa Giovanni (cucina Mater et Magistra)

**Lunedì ore 16.00 -18.30**

**4, 18 nov. / 2, 16 dic. / 13, 27 gen.**

Due appassionati dell'arte della cucina ci mostrano come preparare con le proprie mani diversi tipi di pasta: cavatelli con melanzane e pomodori, balanzoni con salsiccia e mascarpone, lasagne vegetariane, pisarèi e fasò, tortelli con gli spinaci, panzerotti. Max. 15 persone.

#### 4. Calabria: passato e presente

*Angelo Maisano (Insegnante d'italiano)*

Missione portoghese Weystrasse 8, Luzern

**Lunedì ore 19.00 - 21.30**

**16, 30 mar. / 6 apr.**

“Sfogliando” la Calabria. Cercheremo di capire perché la Calabria è la “Calabria”. Monte e mare (Calabria

fisica). Le tracce dei popoli che l'hanno attraversata. Passato-presente-futuro. La sfiducia dei Calabresi verso lo Stato. La ‘ndrangheta. La mancanza dello Stato. E come finirà?

### • Martedì

#### 5. Balli popolari del mondo per tutte le età\*

*Miklosh Vertesy (Insegnante di ballo, Ingegnere)*

Centro Papa Giovanni (salone)

**Martedì ore 19.30-21.00**

**22, 29 ott. / 5, 12, 19, 26 nov. / 3, 10, 17 dic. / 7, 14, 21, 28 gen. / 4, 11 feb. / 3, 10, 17, 24, 31 mar. / 7, 28 apr. / 5, 12, 19 mag.**

Balli tradizionali italiani, greci, irlandesi, svizzeri, ungheresi e da tutto il mondo.

#### 6. Vivere il laboratorio di andrologia\*

*Dott. mag. Graziella Bracone (Biologa)*

Laboratorio di fecondazione assistita

GEA IVF Dorfplatz 1,6330 Cham

**Martedì ore 15.30-17.30 / 24, 31 mar.**

**Giovedì ore 15.30-17.30 / 26 mar. / 2 apr.**

Nella prima lezione costituiremo i gruppi per le prove pratiche.

**Lezioni pratiche**

1° gruppo: giovedì 26.3.

2° gruppo: martedì 31.3.

3° gruppo: giovedì 2.4.

Per chi viene in treno, vi aspettiamo alla stazione di Cham, per chi viene in auto vi sono parcheggi a 20 metri dal centro.

### • Mercoledì

#### 7. Impariamo il Patchwork\*

*Claudine Santoleri (Sarta)*

Pfarrei St. Karli, Spitalstr. 91, Luzern (1° piano)

**Mercoledì ore 14.00-17.00**

**9, 23 ott. / 6, 20 nov. / 8, 22 gen. / 5, 19 feb. / 4, 18 mar. / 8, 29 apr. / 6, 20 mag.**

Il patchwork è un'arte diffusa in molti paesi, dall'antico Egitto al Giappone. In Europa è arrivato dagli USA, portato dagli Amish emigrati dell'Alsazia. Tagliamo e cuciamo alcune stoffe per creare stoffe ancora più preziose. Creiamo con le nostre mani borse, cuscini, coperte e tanti altri bellissimi oggetti.

## 8. Psicologia: I miti e il loro significato

Lucio Carraro (Psicanalista)

Centro Papa Giovanni (aula Pacem in Terris)

**Mercoledì ore 19.30-21.30**

**6, 20 nov. / 4, 18 dic. / 15, 29 gen. / 12, 26 feb.**

Cosa sono i miti? Il meraviglioso mondo dei miti è espressione della creatività dell'anima umana. Raccontano di tutte le questioni che agitano il cuore e la mente dell'uomo. Essi rappresentano la più raffinata psicologia umana. Parleremo dei miti della creazione e di altri miti assiro-babilonesi, egizi e greci.

## 9. Lingua inglese (livello intermedio A2-B1)\*

Sandra Maio (Insegnante)

ECAP, Sternmattstr. 12b, Luzern

**Mercoledì ore 19.00-20.30**

**8, 22 gen. / 5, 19 feb. / 4, 18 mar. / 1 apr.**

Approfondimento grammaticale, conversazione, lettura ed esercizi su diversi temi: hobbies, viaggi, vacanze, lavoro, salute ecc.

## • Giovedì

## 10. Camminare insieme attraverso storia e natura (ciclo di escursioni)\*

Carmela Sbaraglia / Rita Frei (Esperte)

**Giovedì ore 14.00-16.00**

**31 ott. / 14, 28 nov. / 12 dic. / 9, 23 gen. / 6 feb. / 5, 19 mar. / 2, 30 apr. / 14 mag.**

Il programma sarà stampato a parte.

## 11. Mangiare con gusto\*

Rino Longhitano (Esperto)

Centro Papa Giovanni (cucina grande e foyer)

**Giovedì ore 18.30-20.30**

Corso suddiviso in 2 gruppi:

**1° gruppo da ottobre a gennaio**

**24 ott. / 7, 21 nov. / 5, (19) dic. / 16, 30 gen.**

**2° gruppo da febbraio a maggio**

**13, 27 feb. / 12, 26 mar. / 23 apr. / 7, (21) mag.**

Mangiare con gusto vuole sottolineare l'importanza della cultura del buon cibo e veicolare, soprattutto alle giovani generazioni, il valore di una sana e corretta alimentazione. Avremo modo di creare nuovi piatti dall'antipasto al dessert, cercando di reinventare vecchie tradizioni della cucina italiana.

## 12. Storia della Filosofia

John Köberle (Filosofo)

Centro Papa Giovanni Centro Papa Giovanni (aula Mater et Magistra)

**Giovedì ore 19.30-21.30**

**31 ott. / 14, 28 nov. / 12 dic. / 9, 23 gen. / 6 feb. / 5, 19 mar. / 2, 30 apr. / 14 mag.**

## • Venerdì

## 13. Balance\*

Silvana Carraro (Terapeuta)

Missione Portoghese, Weyrstrasse 8, Luzern

**Venerdì ore 19.00-20.30**

**25 ott. / 8, 22 nov. / 6, 20 dic.**

Rimanere sani con balance. Portare vestiti comodi, scarpe da ginnastica e calzini.

## 14. Training Autogeno 1 (per principianti)\*

Silvana Carraro (Terapeuta)

Missione Portoghese, Weyrstrasse 8, Luzern

**Venerdì ore 19.00-20.00**

**17, 31 gen. / 14, 28 feb. / 13, 27 mar.**

Rilassarsi con la tecnica del training autogeno.

Portare calzini caldi ed eventualmente un materassino.

## 15. Training Autogeno 2 (livello avanzato)\*

Silvana Carraro (Terapeuta)

Missione Portoghese, Weyrstrasse 8, Luzern

**Venerdì ore 20.00-21.00**

**17, 31 gen. / 14, 28 feb. / 13, 27 mar.**

Rilassarsi, ricaricare energia attraverso un percorso mentale. Portare calzini caldi ed eventualmente un materassino.

## 16. Medicina: mantenersi in buona salute

Conferenze mediche con specialisti del settore.

Centro Papa Giovanni (Pacem in Terris), St. Karli, Missione portoghese.

**Venerdì ore 19.30-21.30**

• **15 nov. Tumori all'utero.**

*Dott.ssa Giuseppina Russo, ginecologa*

• **29 nov. - Il testamento biologico**

*Dott.ssa med. Anna Rüdberg (pediatra)*

• **13 dic. - Dall'alchimia alla farmaceutica**

*Dott. Matteo Schaffhauser*

• **10 gen. - Scienza e religione: esclusione o due lati della stessa medaglia?**

*Corrado Oberto (vitalogista, coach della salute)  
St. Karli*

- **24 gen. - La scienza medica è sufficiente per il benessere?**  
*Corrado Oberto (vitalogista, coach della salute)*
- **7 feb. - Vitalogia: contributo per corpo, psiche e spirito**  
*Corrado Oberto (vitalogista, coach della salute)*  
*St. Karli*
- **6 mar. - L'Alzheimer**  
*Il dott. Arnaldo Benini è Professore Emerito di Neurochirurgia e Neurologia all'Università di Zurigo.*  
*Missione portoghese, Weyrstrasse 8, LU*
- **20 mar. - Come mantenere efficiente e curare la vista**  
*Dott. Pierluigi Nervi, oculista*

## • Sabato

### 17. Lingua inglese (livello elementare A1)\*

*Cristina Burdak (Insegnante, Traduttrice)*  
Missione portoghese, Weyrstrasse 8, Luzern  
**Sabato ore 10.00-12.00**

**2, 16, 30 nov. / 14 dic. / 11, 25 gen. / 8 feb. / 7, 21 mar. / 4 apr.**

Prosegue il corso NEXT A1. È richiesta una conoscenza minima di base della lingua inglese. Diverse attività per imparare a dialogare nelle situazioni della vita quotidiana.

### 18. Parliamo l'italiano\*

*Lucia Caccavo (Insegnante)*  
Missione portoghese, Weyrstrasse 8, Luzern  
**Sabato ore 10.00-12.00**

**18 gen. / 1, 15 feb. / 14, 28 mar. / 2, 16, 30 mag.**

Continuazione e approfondimento del programma dell'anno scorso. È necessaria una buona conoscenza di base della lingua italiana.

### 19. Incontri con la poesia

*Rita Cappellucci, Andrea Costa*  
Centro Papa Giovanni (sala Pacem in Terris) e Missione portoghese  
**Sabato ore 14.00-17.00**

**18 gen. / 8 feb. / 14 mar.**

2 incontri con la poetessa Rita Cappellucci che presenterà il libro "Quando l'immagine diventa poesia". Lettura di poesie con commento, riflessioni e domande da parte dei presenti.

Nell'ultimo incontro Rita Cappellucci presenterà il poeta siciliano residente in Svizzera Andrea Costa, il quale oltre a farci conoscere i suoi libri, quindi le sue poesie, sarà lieto di rispondere alle domande del pubblico.

## 20. Conferenze (entrata gratuita)

In collaborazione con la Società Dante Alighieri di Lucerna. Centro Papa Giovanni (aula Pacem in Terris) o Salone Pfarrei St. Karli, Spitalstr. 91, Luzern (1° piano)  
**Sabato ore 15.00-17.00**

- **11 gen. - La fisica al femminile**  
*Gabriella Greison (fisica e divulgatrice scientifica)*
- **15 feb. - Il cosmo della mente**  
*Prof. Antonio Ereditato (fisico al CERN di Ginevra)*

\* **Corsi interculturali:** per partecipare non è necessario conoscere la lingua italiana. Iscrivendoti puoi scegliere anche tra i corsi offerti in lingua spagnola e portoghese.  
**Il termine d'iscrizione è il 6 ottobre 2019!**

## CORSI A ZUGO

### • Lunedì

#### 21. Lingua Inglese (advanced V)

*Roger Brooks (Insegnante)*  
**Lunedì ore 19.00-21.00 / Kantonsschule Zug**  
**28 ott. / 4, 11, 25 nov. / 2, 9, 16 dic. / 6, 13 gen. / 17, 24 feb. / 2, 9, 23, 30 mar. / 6, 27 apr. / 4, 11, 18 mag.**

Imparare le locuzioni correnti, la grammatica, il vocabolario e la pronuncia, conversazione. Per l'ammissione a questo corso è richiesta la conoscenza dell'inglese livello CEFR A2. Se non siete sicuri del vostro livello il docente, di madrelingua inglese, farà con piacere una prova..

### • Martedì

#### 22. Tedesco / Schwyzerdütsch

*Juliana Eichenberger (Insegnante liceale in pensione)*  
**Martedì ore 19.00-21.00 / Kantonsschule Zug**  
**22 ott. / 5, 19 nov. / 3, 17 dic. / 14, 28 gen. / 25 feb. / 10, 24 mar. / 7 apr. / 5, 19 mag. / 2 giu.**

Corso di tedesco per gli stranieri che vivono in Svizzera con speciale attenzione alla realtà dialettale. Ci confrontiamo con le differenze fra la lingua tedesca standard scritta e i dialetti parlati. È la continuazione del corso iniziato nell'anno accademico 2018/19, ma nuovi partecipanti sono benvenuti.

## 23. Italiano per principianti o falsi principianti

*Juliana Eichenberger (Insegnante liceale, in pensione)*

**Martedì ore 19.00-21.00 / Kantonsschule Zug**

**29. ott. / 12, 26 nov. / 10 dic. / 7, 21 gen. / 18 feb. / 3, 17, 31 mar. / 28 apr. / 12, 26 mag. / 9 giu.**

Corso d'italiano per chi desidera imparare, rinfrescare e approfondire le proprie conoscenze dell'italiano per curiosità, per capire, per comunicare con amici o parenti italiani. Nel corso impareremo la grammatica di base, la pronuncia e il vocabolario legato a situazioni quotidiane.

## • Mercoledì

### 24. Supporto PC & Tablet

*Enrico Dell'Angelo (Project Manager)*

**Mercoledì ore 19.00-21.00 / Kantonsschule Zug**

**23, 30 ott. / 6, 13, 21, 27 nov. / 4, 11, 18 dic. / 8, 15, 22, 29 gen. / 19, 26 feb. / 4, 11, 18, 25 mar. / 1, 8, 29 apr. / 6, 13, 20, 27 mag. / 3 giu.**

PC utilizzo quotidiano. Stampa e scansione. Software Office. Scrivere su word. Gmail. Forum.

## 25. Imparare a usare il cellulare smartphone

### IOS (Iphone) e Android (Samsung, ecc.)

*Nicola Simeone*

**Mercoledì ore 18.00-20.00 / Centro Italiano Zugo**

**23, 30 ott. / 6, 13, 21, 27 nov. / 4, 11, 18 dic. / 8, 15, 22, 29 gen. / 19, 26 feb. / 4, 11, 18, 25 mar. / 1, 8, 29 apr. / 6, 13, 20, 27 mag. / 3 giu.**

Configurare il proprio smartphone. Creare la propria posta elettronica. Collegarsi alla rete abbonata e a Wifi. Gestione notifiche. Suonerie e vibrazione. Gestione batteria e rubrica. Calendario, promemoria e note.

Conoscere le applicazioni Facebook e WhatsApp. Chattare, condividere file, chiamate e videochiamate. GPS e Navigatore: utilizzare Google Maps. Foto e Video. Corso organizzato in collaborazione con l'Associazione Pugliese di Zugo. È richiesto il possesso del proprio telefono cellulare smartphone.

## • Giovedì

### 26. Storia dell'arte

*Patricia Jacomella (Artista visiva)*

**Giovedì ore 19.00-21.00 / Kantonsschule Zug**

**9, 16, 23, 30 gen.**

Pop Art o New Dada? Quali sono le differenze?

La Pop-Art documenta in maniera precisa la cultura popolare americana trasformando in icone le immagini più note proposte dai mass-media. Dalla critica viene etichettata con il termine New Dada, perché?

## 27. Alimentazione e tradizione

*Maria Cristina Nencioni (Ricercatrice)*

**Giovedì ore 19.00-21.00 / Kantonsschule Zug**  
**20 feb.**

Conferenza sulla Domus Romana in realtà aumentata.

## • Venerdì

### 28. Psicologia

*Fiamma Acernese (Psicologa e Psicoterapeuta)*

**Venerdì ore 19.00-21.00 / Kantonsschule Zug**  
**24 gen. / 28 feb. / 20 mar.**

L'ira degli dei, l'ira dei mortali. Che cos'è la rabbia? Le date di altre tre lezioni saranno comunicate agli iscritti successivamente.

## 29. Medicina

*Dottorssa med. Maria Cristina Gervasi*

**Venerdì ore 19.00-21.00 / Kantonsschule Zug**  
**8, 22 nov. / 6, 20 dic. / 10, 24 gen.**

Il sistema immunitario = la nostra forza vitale.

Il sistema immunitario è un insieme di processi biologici per difendere l'organismo da infezioni, traumi o attacchi chimici.

## 30. English (beginners)

*Enrico Dell'Angelo (Project Manager)*

**Venerdì ore 19.00-21.00 / Kantonsschule Zug**  
**8, 15, 22, 29 nov. / 6, 13, 20 dic. / 24, 31 gen. / 21, 28 feb. / 6, 13, 20, 27 mar. / 3 apr. / 1, 8, 15, 29 mag.**

Imparare le locuzioni correnti, la grammatica, il vocabolario e la pronuncia. Conversazione.

Preparazione al corso di livello CEFR A2: English advanced per gli studenti che vogliono fare il salto.

## 31. Interrogativi dell'esistenza umana

*Albino Michelin (giornalista)*

**Venerdì ore 19.00-21.00 / Kantonsschule Zug**  
**17 gen. / 21 feb. / 16 mag.**

- 1) Una fede come igiene dell'anima
  - 2) Formarsi una coscienza oggi
  - 3) Visioni, veggenti, ricerca di miracoli
- Entrata gratuita.

## • Sabato Domenica

### 32. Giuseppe Verdi

*Silvia Casadei (Professoressa)*

**Data, luogo e ora della conferenza saranno comunicati prossimamente.**

Vita e opere del grande compositore con la partecipazione della violinista Irenè Fiorito.

Entrata gratuita.

#### Nota importante:

Iscrivendoti puoi scegliere anche tra i corsi offerti in lingua spagnola e portoghese.

**Il termine d'iscrizione è il 6 ottobre 2019!**

## PROGRAMA DE CURSOS LENGUA ESPAÑOLA

### 33. Autogenes Training

*Maria Fernanda Schulz (Psicóloga)*

SfB Hochdorferstr. 14

6020 Emmenbrücke

**Jueves 19.00-20.00 h.**

**24 Oct. / 7, 21 Nov. / 16, 30 Enero / 13 Febrero.**

Relajar el cuerpo y aliviar diferentes trastornos producidos por el estrés.

### 34. Español (principiantes)\*

*Heyda Yopez (Profesora)*

SfB Hochdorferstr. 14

6020 Emmenbrücke

**Jueves 19.00-20.30 h.**

**14, 28 Nov. / 12 Dic. / 9, 23 Enero / 6, 20 Feb. / 12 Mar.**

Posibilidad para no hispanohablantes de acercarse a nuestro idioma.

### 35. Coaching *Estilo de vida*

*María Fernanda Salvador (Coach)*

Bellerivestrasse 5, Luzern

(despacho de la docente)

**Lunes de 18.30 a 20.00 horas.**

**10 Feb. / 9, 23 Mar. / 20 Abril / 4 Mayo**

## 36. Tecnologías de la Comunicación

*Leiba Cantero (informático)*

SfB Hochdorferstr. 14, 6020 Emmenbrücke

**Miércoles 19.00-20.30 h.**

**16, 30 Oct. / 13, 27 Nov. / 8, 22 Enero / 5, 19 Febrero**

Las 8 clases constarán de las siguientes temáticas

- Cuentas de correo. Más que enviar e-mails.
- Cuentas de correo II. Gestión de varias cuentas, sincronización con dispositivos móviles, etc.
- Ordenadores y seguridad. Antivirus, contraseñas, copias de seguridad...
- Conectividad. Comunicación con otros equipos (Skype, Teamviewer, ...)
- Compartir contenidos. Guardar datos en la nube, Dropbox, weTransfer...
- Introducción a las Redes Sociales (Twitter, Instagram, Facebook)
- Crea tu página web / blog.
- Tratamiento digital de imágenes. Edición y mejora de fotos.
- Tratamiento digital de imágenes II. Edición y mejora de fotos.

Los ordenadores o dispositivos propios deben llevarse a clase para practicar con ellos. Indiquen si necesitan un ordenador de Unitre.

## 37. CONFERENCIAS

Todas cuentan como un solo curso.

**En la Misión Católica de Lengua Española, Weystrasse 8, Lucerna.**

**Todas de 19:30 a 21:00 horas**

### 37.1 Literatura

Pasión por conocer a varios de los autores que más han influenciado nuestra cultura.

*Fran García (Agrónomo)*

**Viernes 11 de Octubre, 21 de Febrero**

*Ivan Pérez Muñoz*

**Viernes 22 de Noviembre, 24 de Abril**

Conferencias literarias con dos docentes apasionados de literatura.

### 37.2 Historia del Arte

*Sara Pérez (Licenciada)*

**Viernes 6 de Diciembre**

Mujeres artistas en la Historia, su importante e ignorada aportación.

### 37.3 Historia del Flamenco

Mónica Aguado (Lcda. Geografía e Historia)

**Viernes 24 de Enero**

Él flamenco en la historia y en la actualidad.

### 37.4 Edificación: Arquitectura y Energía

Fernando Artocho (Arquitecto UPC)

**Viernes 25 de Octubre**

Certificación energética.

Tipos de construcción (calificaciones)

### 37.5 Integración

Las 10 reglas para integrarse

María Fernanda Salvador (Coach)

**Viernes 3 de Abril**

Análisis de los procesos de integración.

### 37.6 Psicología: Autoestima

María Fernanda Schulz (Psicóloga)

**Viernes 10 de Enero**

La vital importancia del valor que nos atribuimos.

### 37.7 Sofrología

Leonor Farine (Licenciada)

**Viernes 8 de Noviembre**

Práctica clínica que utiliza técnicas de relajación con el fin de lograr el equilibrio psicosomático del sujeto.

### 37.8 Alimentación: Cereales

Clara Goy (Ing. de Alimentación)

**Viernes 7 de Febrero**

Influencia de los cereales en la salud:

Intolerancias / Alergias

- Carbohidratos

- Azúcares

- Gluten

### 37.9 Terapia del Arte: Taller de arte

A través de la pintura expresar emociones, relajarnos, fomentar la creatividad, la comunicación y el ser por medio del arte.

María Fernanda Schulz (Psicóloga, Pintora)

En el atelier de la docente. Kriens.

**Sábado 9 de Mayo**

**de 16.00 a 19.00 horas (max. 8 Personas)**

### 37.10 Alimentación: Excursión\*

Clara Goy (Ing. de Alimentación)

**Un sábado de 10.00 a 12.00 h**

**Posible visita en Diciembre o Enero a industria alimentaria.**

Se comunicará en Octubre con programa detallado por separado, para las inscripciones definitivas. Los posibles costes que se deriven serán abonados por los participantes.

#### \* Cursos interculturales:

para participar no es necesario conocer la Lengua Española.

La inscripción permite elegir también entre los cursos ofrecidos en lengua italiana y portuguesa!

**El término de inscripción es el 6 Octubre 2019!**

## PROGRAMA DE CURSOS LÍNGUA PORTUGUESA

### 38. Yoga & Ginástica preventiva\* (Outono/Inverno/Primavera)

Tania Vieira

Local: Missão Católica Portuguesa, Weystrasse 8, Luzern (comunicação antecipada em caso de alteração de local)

**De setembro a junho, todas as terças-feiras das 19.30 às 20.30 horas** (aulas semanais).

### 39. Guitarra Clássica\*

Eduardo Massano

Local: Sfb Bildungszentrum, Hochdorferstrasse 14, 6020 Emmenbrücke

**De setembro a fim junho, todas as quintas-feiras das 19.15 às 20.45 horas** (aulas semanais).

## 40. Literatura viva\*

José Alberto Postiga

Local a designar. (possibilidade de a aula ser itinerante)

**De setembro a junho, na primeira sexta-feira de cada mês, das 19:30 às 21:30 horas.**

- Abordagem teórica sobre diferentes gêneros literários.
- Incentivo à leitura:
- Apresentação biográfica e bibliográfica de autores clássicos e contemporâneos publicados, preferencialmente, em língua portuguesa, italiana e espanhola.
- Leitura de textos.
- Debate com alunos e convidados.
- Performances criativas.  
(aulas mensais)

## 41. Língua Portuguesa\*

**A definir local e horário.**

Número mínimo de inscritos para que o curso seja aberto: 10. (Para as línguas de Inglês, Francês, Italiano e Espanhol ver programa Unitre IT e ES.)

## 42. CONFERÊNCIAS / WORKSHOPS

As datas das conferências e Workshops serão publicadas com antecedência na secretaria, internet e facebook da Unitre.

### 42.1 História e Literatura

Paula Rodrigues

**Outubro 2019 - Março 2020**

(2 Conferências)

### 42.2 Autodefesa

Márcio Fernandes

**De outubro a abril**

(a definir: 1 vez ao mês)

### 42.3 História da Música Sacra / Teologias

Marcelo Rebelo (2 Conferências)

**Dezembro 2019 / Março ou abril de 2020**

### 42.4 Teologia da Ternura

Marcelo Rebelo (1 a 2 Conferências)

**Novembro 2019 / Fevereiro 2020**

## 42.5 Empreendedorismo / Integração

Célia Rodrigues (1 a 2 Conferências)

**Novembro 2019 / Março 2020**

## 42.6 Partidas definitivas da CH

Adelino Sá / Célia Rodrigues (1 Conferência)

**Outubro 2019 / Fevereiro 2020**

## 42.7 Decoração da época & Trabalhos manuais\*

Andrea Fernandes

**2 Workshops - Temas diversos (Natal / Páscoa)**

## 42.8 Portugal Vinhateiro\* Douro/Dão/Alentejo

Orador / Enólogo PT

D`OURO, St.Karli-Strasse 37, LU

Provas de vinhos /doços /charcutaria PT (3 Provas)

**Novidade: Concerto Musical Unitre**

**“À nossa maneira”**

**Data: 30 Novembro 2019 (Abertura 19h30)**

- Grupo da classe de Guitarra - Unitre PT
- Talentos Lusitanos
- Grupo Coral “Pedras Vivas”- Missão Cat.PT de LU  
Sala paroquial, Emmenbrücke

**Festa de Abertura do ano lectivo 2019/2020**

**22 Setembro 2019**

Sala Papa Giovanni/Emmenbrücke

Este ano compete-nos a nós, Unitre portuguesa, a organização da festa de abertura do ano lectivo 2019/2020. Levantando um pouco o véu, confirmamos a presença do nosso novo Cônsul de Portugal em Zurique, o Exmo. Dr. Paulo Maia e Silva, entre outros ilustres participantes. Contamos com a presença de toda a comunidade portuguesa neste Evento anual.

**\*Cursos interculturais:**

para participar você é necessário conhecer a língua portuguesa.

A inscrição também permite eleger os cursos oferecidos em língua italiana e espanhola!

**As inscrições terminam no dia**

**6 de Outubro 2019!**



## Presentazione *(italiano)*

### Istituzione

L'UNITRE di Lucerna è un'università popolare in lingua italiana, spagnola e portoghese. Essa rappresenta la risposta al bisogno di formazione culturale, di socializzazione e d'integrazione della popolazione emigrata che per motivi linguistici, familiari, professionali ed economici non ha potuto studiare o che semplicemente ha il desiderio di allargare il proprio orizzonte culturale. L'UNITRE è un'università popolare dove si può imparare durante tutto l'arco della vita, per questo si rivolge a persone di ogni età, anche senza titolo di studio. Fondata il 19 marzo 2005, l'UNITRE di Lucerna è la prima università popolare in lingua italiana al mondo al di fuori dell'Italia. Ha ottenuto diversi riconoscimenti, tra cui il premio nazionale svizzero per la formazione continua (un concorso patrocinato dall'UNESCO) per il suo carattere innovativo e per il suo alto valore umano e culturale a favore della società. L'UNITRE è presente in Svizzera in 8 città, con 800 iscritti e 150 corsi annuali. È un'organizzazione di volontariato indipendente che opera senza scopi di lucro secondo l'art. 60 del codice civile svizzero.

### Missione

La nostra missione si concentra sullo sviluppo e sulla messa in opera di una vasta gamma di offerte culturali che provengono da diversi ambiti del sapere (l'Accademia della Cultura). Inoltre, ci impegniamo a realizzare progetti di natura sociale capaci di sviluppare contatti interpersonali e di stimolare il dialogo tra generazioni e culture diverse (l'Accademia d'Umanità). Doniamo il nostro sapere e le nostre competenze gratuitamente, perché riteniamo la formazione e la cultura un patrimonio dell'umanità e accessibili a chiunque. I valori ai quali ci ispiriamo sono universali e pongono la persona sempre al centro dell'attenzione.

### Il progetto Universitas

A partire dell'anno accademico 2014/2015, l'UNITRE di Lucerna offre per la prima volta nella storia della formazione in Svizzera anche corsi in lingua spagnola e portoghese. Un'iniziativa sorta dalla collaborazione dei rappresentanti delle due comunità, della Direzione sociale e della Commissione per l'integrazione del comune di Lucerna e della FABIA (l'ufficio per la consulenza e l'integrazione degli stranieri). Un progetto battezzato "UNIVERSITAS" che mira a divulgare la cultura in diverse lingue.

### Quota d'iscrizione ai corsi

La quota d'iscrizione di 120 Fr. consente di frequentare fino a cinque corsi in un anno accademico tra quelli offerti in lingua italiana, spagnola e portoghese. Per ogni ulteriore corso sono richiesti 10 Fr. Alcuni corsi sono soggetti a un costo supplementare. I costi per gite, escursioni e biglietti di entrata in musei non sono inclusi nella quota d'iscrizione.

### Organizzazione

Michelangelo Penticorbo, Lucio Carraro, Luigina Montini, Cristina Burdak, Paolo Viteritti, Adriana Esposito, Rita Frei, Ferdinando Oricchio, Leonardo Marrongelli, Maria Murena, Enrico Dell'Angelo, Juliana Eichenberger, Cecilia Fregoni, Patricia Jacomella, Panajota Piccinin, Gabriella Romano.

### Soci fondatori e sostenitori

Maria Peretti, Alberto Grilli, Marco Brandazza, Rosario Candela, Lucio Carraro, Olivo Colomberotto, Antonio De Angelis, Fiorella De Crosta-Giuliani, Lorenzo De Costa, Galdino Molinari, Domenico Madonna, Luigina Montini, Maria Angela e Michelangelo Penticorbo, Marino Svalduz.

### Collaborazione

Centro Papa Giovanni Emmenbrücke. Società Dante Alighieri Lucerna. Missione Cattolica Spagnola, Portoghese di Lucerna. Kantonsschule Zugo. Consolato Generale d'Italia in Zurigo. Pfarrei St. Karli Lucerna. Ecap Lucerna.

### Eventi istituzionali

Presso Centro Papa Giovanni, Emmenbrücke

- Festa di apertura Anno Accademico Lucerna  
Domenica 22 settembre 2019 ore 15.00
- Festa di apertura Anno Accademico Zugo  
Domenica 20 ottobre 2019 ore 14.30  
Centro italiano Zugo
- Festa di Natale  
Domenica 1 dicembre 2019 ore 15.00
- Festa di chiusura dell'Anno Accademico  
Domenica 4 maggio 2020 ore 15.00

### Segreteria sede di Lucerna

Orario d'apertura sportello telefonico:  
Martedì ore 16.00-18.00 / Giovedì 09.30-11.30.  
Tel. 041 310 81 40  
E-Mail: [lucerna@unitre.ch](mailto:lucerna@unitre.ch)  
UNITRE Universitas Postfach 4253, 6002 Luzern

### Segreteria sezione di Zugo

Orario d'apertura sportello telefonico:  
Martedì ore 16.00-18.00 / Giovedì 09.30-12.30  
Tel. Enrico Dell'Angelo: 079 311 78 08  
E-Mail: [zugo@unitre.ch](mailto:zugo@unitre.ch)  
Amministrazione presso sede di Lucerna

[www.unitre.ch](http://www.unitre.ch)

[www.facebook.com/unitre.ch](https://www.facebook.com/unitre.ch)

## Presentación (español)

### Institución

La UNITRE di Lucerna es una universidad popular en Lengua Italiana, Española y Portuguesa. Representa la respuesta a la necesidad de formación cultural, de socialización e integración de la población emigrada que por motivos lingüísticos, familiares, profesionales o económicos no ha podido estudiar o que simplemente tiene el deseo de ampliar su propio horizonte cultural. La UNITRE es una universidad popular donde se puede aprender durante todo el arco de la vida, por esto se dirige a personas de todas las edades, también son título de estudio. Fundada el 19 de marzo 2005, la UNITRE de Lucerna es la primera Universidad Popular en Lengua Italiana en el mundo, fuera de Italia. Una Institución libre y autónoma que ha obtenido diversos reconocimientos, entre otros el premio nacional suizo para la formación continua (un concurso que a nivel internacional goza del patronato del la UNESCO) por su carácter innovativo y por su alto valor humano y cultural a favor de la sociedad. La UNITRE está presente en Suiza en 8 ciudades, con 800 inscritos y 150 cursos anuales. Una organización altruista que opera sin animo de lucro según el Art. 60 del Código Civil Suizo.

### Misión

Nuestra misión se concentra en el desarrollo y la puesta a punto de una basta gama de ofertas culturales que provienen de diversos ramos del saber (Academia de Cultura). Además ponemos nuestro empeño para realizar proyectos sociales capaces de impulsar contactos interpersonales y estimular el diálogo entre generaciones de diversas culturas (Academia de Humanidad). Los valores en los que nos inspiramos son universales y ponen a la persona en el centro de la atención. Los docentes y directivos son de varias nacionalidades y provienen de los más diversos sectores profesionales. Todos donan su saber y competencias, conscientes de que la formación y la cultura son patrimonio de la humanidad y deben de ser accesibles a todas las personas.

### El proyecto Universitas

En el año académico 2014/2015 la UNITRE de Lucerna ofrece, por primera vez, cursos en Lengua Española y Portuguesa, gracias a la valiosa colaboración de representantes de ambas comunidades, de la Dirección Social y Comisión para la Integración del Municipio de Lucerna y de FABIA – Oficina para consulta e integración de extranjeros. El proyecto bautizado “UNIVERSITAS”, único en Suiza mira a divulgar la cultura en diversas lenguas.

### Cuota de inscripción a los cursos

La cuota de inscripción de 120 Fr. posibilita la asistencia, durante el año académico entero hasta a cinco cursos. Es posible elegir también entre los cursos ofrecidos en lengua Italiana y Portuguesa; para cada ulterior curso se requieren 10 Fr. Todos los cursos están numerados para su correcta identificación. Aparte, allí donde está previsto es necesario pagar un suplemento. Los costes para visitas, excursiones y billetes de entrada a museos no están incluidos en la cuota de inscripción. Ulteriores informaciones se pueden obtener en secretaría.

### Comisión Lengua Española

Luis M. Rogado, Virtudes Fernández, Aura Martín, Isabel González, Katty Abarca.

### Colaboraciones

Consulado General de España en Zürich, Centro Papa Giovanni Emmenbrücke, Misiones Católicas de Lengua Española y Portuguesa de Lucerna, Agrupación Extremeña, Centro de Inválidos y Pensionistas de Lucerna, Centro Gallego de Lucerna, Librería Ibercultura.

### Eventos institucionales

Centro Papa Giovanni Emmenbrücke

- Fiesta de Apertura del año académico  
Domingo 22 de Septiembre 2019 a las 15.00 h
- Fiesta de Navidad  
Domingo 1 de Diciembre 2019 a las 15.00 h
- Fiesta de Clausura del año académico  
Domingo 3 de mayo 2020 a las 15.00 h

### Secretaría

Horario de asistencia:  
Martes de 09.30 a 11.30 horas  
Jueves de 15.00 a 17.00 horas  
Tel. 079 908 20 88  
E-Mail: luis.rogado@unitre.ch

UNITRE Universitas  
Postfach 4253, 6002 Luzern

[www.unitre.ch](http://www.unitre.ch)  
[www.facebook.com/unitre.ch](https://www.facebook.com/unitre.ch)

## **Apresentação (português)**

### **Instituição**

A UNITRE de Lucerna é uma universidade popular de língua italiana, espanhola e portuguesa criada com o intuito de dar resposta às necessidades de formação cultural, socialização e integração destas comunidades em todas as faixas etárias. Este conceito foi criado para emigrantes, que por motivos linguísticos, familiares, profissionais ou económicos não tiveram a oportunidade de estudar e também a todos os que pretendem alargar o próprio horizonte cultural. Fundada em Maio de 2014, a UNITRE-Universitas de língua Portuguesa de Lucerna segue as diretrizes da primeira universidade popular de língua italiana no estrangeiro, criada a 19 de Março de 2005. Uma instituição livre e autónoma. Uma academia da humanidade com diversos reconhecimentos, entre os quais, o prémio nacional suíço para a formação contínua (concurso internacional reconhecido pela UNESCO) de carácter inovativo e pelo seu alto valor humano e cultural em prol da sociedade. A UNITRE de Luzerna faz parte da UNITRE-Suíça, presente em 8 cidades com mais de 800 membros inscritos e 150 cursos anuais. Define-se como uma organização de voluntariado, sem objectivos lucrativos segundo o art. 60 do código civil suíço.

### **Missão**

A nossa missão concentra-se sobretudo no desenvolvimento e realização de uma vasta gama de ofertas culturais provenientes das mais diversas áreas do saber (Uma Academia de Cultura). Empenhamo-nos também na realização de projetos sociais capazes de desenvolver contactos interpessoais e de estimular o diálogo entre gerações de culturas diversas (Uma Academia da Humanidade). Os valores nos quais se inspiram são universais e colocam o indivíduo no centro das atenções. O logotipo da UNITRE sintetiza esta filosofia: a letra U em evidência e à direita em baixo a letra E, sobreposta do número romano III que significa: Humanidade, Humildade e União das Três Idades. Os docentes e dirigentes provêm de diversas nacionalidades e de diversos sectores profissionais. Estes oferecem gratuitamente o seu saber e as suas competências, por considerarem a formação e a cultura um património da humanidade que deverá ser acessível a todos.

### **O projeto Universitas**

No ano académico 2016/17, a UNITRE de Lucerna oferece pela terceira vez cursos em língua portuguesa e espanhola, graças à preciosa colaboração dos representantes das duas comunidades, da Direção Social, da Comissão para a Integração da Comuna de Lucerna e FABIA - (departamento de consulta e integração dos estrangeiros). Um projeto piloto de nome "UNIVERSITAS", único na Suíça, que tem como objectivo a divulgação da cultura em diversas línguas.

### **Quota de inscrição para os cursos**

Com uma quota anual de 120 Fr., os sócios poderão frequentar durante todo o ano académico cinco cursos regulares e participar em todas as cursos dos três ramos linguísticos da Unitre (Ital. Esp. Port.) Para cursos suplementares, acresce um suplemento de 10 Fr. por curso. Para alguns cursos específicos será quebrado um suplemento variável. Os custos para guias, excursões e bilhetes na entrada de museus não estão incluídos na quota de inscrição.

### **Organização**

Célia Rodrigues, Tania Vieira.

### **Docentes & Oradores**

Eduardo Massano, Tania Vieira, José Alberto Postiga, Celia Rodrigues, Paoa Rodrigues, Marcelo Rebelo, Márcio Fernandes, Reto Monico, Adelino Sa', Andrea Fernandes.

### **Colaboração**

Centro Papa Giovanni Emmenbrücke, Missão Católica Portuguesa e Missão Católica Espanhola, Restaurante D'Ouro, celiMar consulting GmbH.

### **Eventos institucionais**

Centro Papa Giovanni, Emmenbrücke

- Festa de Abertura do ano académico  
Domingo 22 de Setembro 2019 às 15.00 h.
- Festa de Natal  
Domingo 1 de Dezembro 2019 às 15.00 h.
- Festa de "Finalistas" do ano académico  
Domingo 3 de Maio 2020 às 15.00 h.

### **Secretaria**

Horário de atendimento em português:  
De segunda a sexta às: 9.30-12.00 h  
Tel. 076 801 43 00. E-Mail: info@celimar.ch

UNITRE Universitas  
Postfach 4253, 6002 Luzern

[www.unitre.ch](http://www.unitre.ch)  
[www.facebook.com/unitre.ch](https://www.facebook.com/unitre.ch)  
**Unitre-Universitas Língua Portuguesa**

# *Festa de abertura / abertura Anno Accademico 2019 - 2020*

*Uma tarde a não peder no centro Papa Giovanni  
em Emmenbrücke!*

*Domenica / Domingo  
22.09.2019 a partir das 15 Horas!*



*Storia, musica  
e cultura  
del Portogallo*

*Com a participação especial  
do Grupo:*

*Vozes do Alentejo  
de Zurique (APZ)*

*La festa è organizzata dalla sezione portoghese della  
UNITRE-UNIVERSITAS di Lucerna.*

*Al termine sarà offerto un ricco aperitivo con prodotti internazionali*